

..... [p1] .....

Eerweerde Heer en Vriend

Zou 't niet genoeg zyn van meê te werken of gewrocht te hebben om werkend lid te zyn van Sint-Luitgaarden Gilde? Al dat officieel en normaal steekt my even zoo geweldig tegen als de spellingoorloge zelve.<sup>1</sup> t Dunkt my dat de talen maar en beginnen te spellen als ze niet meer schryven en kunnen en t schoonste dat er in 't [vlaamsch] bestaat, ja zelfs in t [Hollandsch], zegt maar, is er gekomen zonder de eenheid van spelling.<sup>2</sup> Ik moet hier, spyts myn eigen zelve, de arme meiskes, door normale nunnen geleerd, hooren zingen: schóne krone, léren watéren, kléren etc!

Ik zou liever 'k en weet niet wat doen als in zulke verbasteringen, bedekt of openbaar meê te werken of meêwerkend gemaakt te worden. De manier van schryven R. d. H. heeft in myne oogen altyd uit het eigenste gedacht voorts-

gekomen als de abnormale manier van schryven die men aanwendt byvoorbeeld als men zet V.I. De Ceuninck, De Sadeleere Verhoegstraeten enz. 't is eene zake van eerbied en van zelfbehoud, tegen verbastering, verwisseling miskenning van rechten enz.

Ik heb altyd de vreemde woorden, zoo verre als mogelyk, geschreven in hunne eigene spelling en in hunne eigene letters; zoo zou ik schryven het Gouvernement de Ministre 't is fransch laat het fransch, of doet voor alle talen gelyk, en zet: de klup voor de club; de mieting in pl. van de meeting; kowza myn broère voor causa myn broère, etc. Moeten de Heeren van de commissie niet mienierster schryven om consequent te zyn?

Ik en zou absoluut niet toegeven aan t zy welke commissie 't en zy in zulke zaken gelyk aa voor ae, waar door eigentlyk de tale niet meer af of toe gedaan

..... [p3] .....

en wordt als of men met mecanique drukt of anderszins.

.....

1 Adolf Duclos had hem in de [voorafgaande brief](#) gevraagd om 'officieel' in te stemmen met de uitnodiging om deel te maken van de Gilde van Sint-Luitgaarde.

2 De Belgische spellingcommissie van 1864 stelde een gezamenlijke spelling voor met Nederland, bekend onder de naam Spelling De Vries en te Winkel. Bij KB van 21 november 1864 werd deze eenheidsspelling verplicht voor onderwijs, bestuurlijke communicatie en openbare akten.

---

Ik en heb waarlyk den tyd niet om daar verder in te gaan. wy schreeven in pluralis met de oudvlaamsche èè, gelyk in ik schreef, zal L. ten Kate verrechtveerdigen, wilt gy hem lezen hy doet dat in 't lange en 't breede uiteen in zyne proeve, benevens geheel treffelyke regels om scherpe van onscherpe klanken te onderscheiden.

Met al dat en heb ik nog niet kunnen Bleser lezen zelfs, gevolgentlyk ben in 't ongereede met (artikkel of artiekel of) article over prente.<sup>3</sup>

Hoe is er onder een van onze prenten "...met Jesum", komen te staan? daarop diende er gelet te worden en op nog andere zware scherpe en lange taalfouten. Ik ben altemets zoo kwaad als ik er ievers eene aanstootelyke tegenkome, dat het dan te late is en dat het, ongelukkelyk voor ons, voor altyd gedrukt staat.

Blyve intusschentyd altyd

ultra anticommissionist<sup>4</sup>

[ulieden] toegenegen

Guido G

.....

3 Adolf Duclos had Gezelle dit boek geleend omdat die een artikel zou schrijven voor 'Rond den Heerd' bij een prent van de Sint-Pietersbasiliek te Rome (niet verschenen).

4 Te begrijpen als: een hevige tegenstander van de sinds 1864 wettelijk opgelegde eenheidsspelling op voorstel van de spellingcommissie.

---

---

## Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	[Duclos, Adolf Juliaan]
Verzendingsdatum	[01/03/1874 t.p.q. - 11/03/1874 t.a.q.]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Datum toegevoegde notitie P.A. klopt niet; t.p.q. gereconstrueerd op basis van de brieftekst: verwijzing naar het jubileum van de Armenkamer op 01/03/1874; t.a.q. gereconstrueerd op basis van de volgende brief van de Duclos 11/03/1874 (nr.8662) ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Datum toegevoegde notitie P.A. klopt niet; t.p.q. gereconstrueerd op basis van de brieftekst: verwijzing naar het jubileum van de Armenkamer op 01/03/1874; t.a.q. gereconstrueerd op basis van de volgende brief van de Duclos 11/03/1874 (nr.8662) ; adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie; plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, 206 mm x 131 mm papier, wit papiersoort: 3 zijden beschreven, inkt, purper
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	papiermerk: Angoulême
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan Ad. Duclos. . ; idem rechts: [Ca. 1876] (inkt, beide hand P.A.) ; idem rechts: 1875-76 (zwart potlood, hand ?)

### Bewaargegevens

Land	België
------	--------

---

Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8662
Bibliotheekrecord	<a href="https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.16933">https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.16933</a>

## Inhoud

Incipit	Zou 't niet genoeg zyn van meê
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	[01/03/1874 t.p.q. - 11/03/1874 t.a.q.], Kortrijk, Guido Gezelle aan [Adolf Juliaan Duclos]
Editeur	Koen Calis; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couppenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB

---

Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2025
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---